

DECLARATION CE DE CONFORMITE POUR LES COMPOSANTS DE SECURITE

(au titre de la Directive MACHINES 98/37/CEE, article 4 paragraphe 3)

NOUS: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

Déclarons que le composant de sécurité

MARQUE : **TELEMECANIQUE**
NOM, TYPE : Contrôleur de sécurité Logiciel de configuration
MODELES : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC / XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

répond, de par sa conception et sa construction, aux exigences des Directives européennes applicables:

Directive(s)	Norme(s)
- Directive Machine 98/37/CEE	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Directive Basse Tension 73/23/CEE	
- Directive-CEM 89/336/CEE	

sous réserve d'installation, d'entretien et d'utilisation conformes à sa destination, à la réglementation, aux normes en vigueur, aux instructions du constructeur et aux règles de l'art.

Attestation (d'examen) de type N° 78/781/YMA551947
Délivrée par : TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR SAFETY COMPONENTS

(in accordance with the EC Machinery Directive 98/37/CEE, article 4 paragraph 3)

WE: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

hereby declare that the safety component

TRADEMARK : **TELEMECANIQUE**
PRODUCT, TYPE : Safety Controller Configuration Software
MODELS : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC / XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

both in its basic design and construction conforms to the applicable European Directives:

Directive(s)	Standard(s)
- Machines Directives 98/37/EEC	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Low Voltage Directive 73/23/EEC	
- EMC Directive 89/336/EEC	

It is important that the safety component is subject to correct installation, maintenance and use conforming to its intended purpose, to the applicable regulations and standards, to the supplier's instructions and to accepted rules of the art.

Type test certificate No. 78/781/YMA551947
Delivered by : TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE PARA COMPONENTES DE SEGURANÇA

(de acordo com a Directiva para MÁQUINAS 98/37/CEE, artigo 4 parágrafo 3)

NÓS: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

Pela presente declaramos, que o componente de segurança

MARCA : **TELEMECANIQUE**
NOME, TIPO : Controlador de segurança Software de configuração
MODELOS : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC / XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

responde às exigências das directivas europeias, em termos de concepção e fabrico:

Directiva(s)	Norma(s)
- Directiva para Maquinaria 98/37/CEE	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Directiva de Baixa tensão 73/23/CEE	
- EMC-Directiva 89/336/CEE	

sob reserva de que seja instalado, conservado e utilizado de acordo com as aplicações para que foi destinado, com a regulamentação e normas em vigor, com as instruções do fabricante e com as regras da profissão.

Certificado de ensaio de homologação n.º 78/781/YMA551947
Fornecido por : TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE PARA LOS COMPONENTES DE SEGURIDAD

(de acuerdo con la Directiva MÁQUINAS 98/37/CEE, artículo 4 párrafo 3)

NOSOTROS: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

Por la presente, declaramos que el componente de seguridad

MARCA : **TELEMECANIQUE**
NOMBRE, TIPO : Monitor de seguridad Software de configuración
MODELOS : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC / XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

cumple los requisitos de las Directivas Europeas tanto por su diseño como por su construcción:

Directiva(s)	Norma(s)
- Directiva de Maquinas 98/37/CEE	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Directiva de Baja Tensión 73/23/CEE	
- CEM-Directiva 89/336/CEE	

siempre que su instalación, mantenimiento y la utilización se realicen conforme a la legislación, normas vigentes, las instrucciones del fabricante y las actuales reglas de l'arte.

Certificado de prueba tipo Nr. 78/781/YMA551947
Extendido por : TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE PER COMPONENTI DI SICUREZZA

(in base alla Direttiva MACCHINE 98/37/CE, articolo 4 paragrafo 3)

NOI: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

Con la presente dichiariamo che il componente di sicurezza

MARCA : **TELEMECANIQUE**
NOME, TIPO : Configuratore di sicurezza Software di configurazione
MODELLI : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC / XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

in base alla sua concezione e costruzione, è conforme alle normative delle direttive europee applicabili:

Directive	Norme
- Directiva macchine 98/37/CEE	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Directiva Bassa Tensione 73/23/CEE	
- EMC-Direttiva 89/336/CEE	

purché le condizioni di installazione, manutenzione ed utilizzazione siano conformi allo scopo cui è destinato, alla regolamentazione, alle norme in vigore, alle istruzioni del costruttore ed alla regola d'arte.

Certificato di collaudo di omologazione n. 78/781/YMA551947
Rilasciata da : TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR SICHERHEITSAUTEILE

(gemäß Artikel 4, Absatz 3 der Maschinen-Richtlinie 98/37/EG)

WIR: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

erklären hiermit, daß das nachstehend aufgeführte Sicherheitsbauteil

MARKE : **TELEMECANIQUE**
NAME, TYP : Sicherheitscontroller Konfigurationssoftware
MODELL : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC / XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

aufgrund seiner Auslegung und Konstruktion den Anforderungen der anwendbaren europäischen Richtlinien entspricht:

Richtlinie(n)	Norm(en)
- Maschinen-Richtlinie 98/37/EG	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG	
- EMV-Richtlinie 89/336/EWG	

falls es gemäß seiner Bestimmung, den geltenden Vorschriften, Normen und Herstelleranweisungen entsprechend installiert, verwendet und gewartet wird.

Zertifikat Baumusterprüfung Nr.: 78/781/YMA551947
Ausgestellt von: TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
INZAKE VEILIGHEIDSCOMPONENTEN

(volgens de Machineryrichtlijn 98/37/EEG, artikel 4 paragraaf 3)

WIJ: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

verklaren dat de hierna vermelde veiligheidscomponent

MERKE : **TELEMECANIQUE**
NAAM, TYPE : Veiligheidscontrollor Configuratiesoftware
MODEL : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC
XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

op grond van zijn ontwerp en constructie beantwoordt aan de relevante Europese richtlijnen:

richtlijn(en)	Norm(en)
- Machinerichtlijn 98/37/EEG	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG	
- EMC-Richtlijn 89/336/EEG	

uitgaande van het feit dat deze is geïnstalleerd, wordt onderhouden en gebruikt in toepassing waarvoor deze is gemaakt, op basis van professioneel gebruik, relevante voorschriften en normen, en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Certificaat typekeuring nr. 78/781/YMA551947
Gekeurd door: TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

OVERENSSTEMMESESERKLÆRING
FOR SIKKERHEDSKOMPONENTER

(i henhold til Maskindirektiv 98/37/EF, artikel 4, afsnit 3)

VI: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

erklærer hermed, at nedenstående sikkerhedscomponent

FABRIKAT : **TELEMECANIQUE**
PRODUKT : Sikkerhedscontrollor Konfigurationssoftware
TYPE : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC
XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

er fremstillet i overensstemmelse med kravene i gældende EU direktiver:

Direktiv(er)	Standard(er)
- Maskindirektiv 98/37/EF	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Lavspændingsdirektiv 73/23/EF	
- EMC-Direktiv 89/336/EF	

Dele forudsætter, at sikkerhedscomponenten er monteret, vedligeholdt o anvendt som oprindelig tiltænkt i henhold til lovgivningen, gældende fabrikanteransvaringen almindelig skik og brug.

Typegodkendelsescertifikat nr. 78/781/YMA551947
Udfærdiget af: TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

CE-SAMSVARERKLÆRING
FOR SIKKERHEDSKOMPONENTER

(i henhold til forskrift om MASKINER, 98/37/CEE, art. 4, 3. led)

WIJ: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

erklærer herved at nedenstående sikkerhedscomponent både med

MERKE : **TELEMECANIQUE**
NAVN, TYPE : Sikkerhedsmodul Konfigurationsværktøj
MODELLER : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC
XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

hensyn til uiforming og konstruktion opfylder kravene i de europæiske direktiver som her gælder:

Direktiv(-er)	Norm(-er)
- Maskindirektiv 98/37/EF	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Lavspændingsdirektiv 73/23/EF	
- EMC-Direktiv 89/336/EF	

under forudsætnng av riktig installering, vedlikehold og bruk i samsvar med opprinnelig tilstilet formål, gjeldende regelverk og normer, fabrikanter instruksjoner og god yrkespraksis.

Typegodkjenningssertifikat nr. 78/781/YMA551947
Utstedt av: TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

ILMOITUS turvalaitteen

yhdenmukaistunde EU:n säännösten kanssa

(EU:n koneita koskevan direktiivin 98/37/ETY 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

VI: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

takaa, että jäljempänä esitettävä turvalaite on sekä

MERKKI : **TELEMECANIQUE**
TUOTETYYPPI : Turvallisuusohjain Konfigurointiohjelma
MALLIT : XPSMC16Z / XPSMC32Z / XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC
XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

perusmudoltaan että rakenteeltaan sitä koskevien EU:n direktiivien mukainen:

Direktiivi	Standardja
- Konedirektiivi 98/37/ETY	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Pienjännittdirektiivi 73/23/ETY	
- EMC-Direktiivi 89/336/ETY	

edellyttään, että laite asennetaan ja että sitä käytetään ammatillisesti sitä koskevien asennusstandardien ja valmistajan ohjeiden mukaisesti niihin tarkoituksiin, joita varten se on valmistettu.

Tyyppitarkastustestisertifikaatti no. 78/781/YMA551947
Myyjä: TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EG-KRAV
FÖR SÄKERHETSKOMPONENTER

(med avseende på Direktiv för MASKINER 98/37/CEE, art. 4 § 3)

VI: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

intygar härmed, att nedanstående säkerhetskompoment beträffande

MÄRKE : **TELEMECANIQUE**
NAMN, TYP : Säkerhetskontrollenhet Konfigurationsmjukvara
MODELLER : XPSMC16Z / XPSMC32Z XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC
XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

utformning och konstruktion uppfyller gällande krav i europeiska direktiv:

Direktiv	Norm(er)
- Maskindirektiv 98/37/EEC	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- Lågsppänningsdirektiv 73/23/EEC	
- EMC-Direktiv 89/336/EEC	

under förbehåll att installation, underhåll och användning sker i överensstämmelse med avsett ändamål, gällande bestämmelser och normer, tillverkarens anvisningar och enligt reglerna.

Typprövningscertifikat nr. 78/781/YMA551947
Utfärdat av: TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ CE ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
(σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Νέας Προσέγγισης για ΜΗΧΑΝΕΣ 98/37/ΕΟΚ άρθρο 4 παράγραφος 3)

ΕΜΕΙΣ: **SCHNEIDER ELECTRIC INDUSTRIES SAS**
89, Boulevard Franklin Roosevelt / 92500 Rueil - Malmaison, France

Δηλώνουμε ότι η παρακάτω μονάδα ασφαλείας,

ΜΑΡΚΑ : **TELEMECANIQUE**
ΠΡΟΙΟΝ, ΤΥΠΟΣ : Διάταξη ελέγχου ασφαλείας Λογισμικό ρυθμίσεως
ΜΟΝΤΕΛΟ ΚΩΔΙΚΟΣ : XPSMC16Z / XPSMC32Z XPSMCWIN2
XPSMC16ZC / XPSMC32ZC
XPSMC16ZP / XPSMC32ZP

Ανταποκρίνεται από τη μελέτη, τη σχεδίαση και την κατασκευή της, στις απαιτήσεις των ισχυόντων Ευρωπαϊκών Οδηγιών Νέας Προσέγγισης:

Οδηγία (εξ)	Πρότυπα
- ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΕΣ 98/37/ΕΟΚ	EN 954-1:1997 / EN 60204-1:1998 / EN 61508:2001 / EN 60947-5-1:1997 / EN 61496-1:1998 / EN 574:1997 / EN 692:1996 / EN 693:2001
- ΓΙΑ ΧΑΜΗΛΗ ΤΑΣΗ 73/23/ΕΟΚ	
- ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ-EMC	

Με την επιφύλαξη της εγκατάστασης, συντήρησης και χρήσης της μονάδας σύμφωνα με τον προορισμό, με τους κανονισμούς, με τους ισχύοντες νόμους, με τις οδηγίες του κατασκευαστή και με τους κανόνες της τέχνης.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΥΠΟΥ EOK Αρ. 78/781/YMA551947
Χορηγήθηκε από: TÜV NORD CERT Am TÜV 1 D-30519 Hannover

Merlin Gerin

Square D

Telemecanique